

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 15

Minutes of the meeting held on Wednesday 20 January 2010 at 11:00 am

Members present:

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, BBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS, JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, JP

The Hon Tanya CHAN

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon WONG Yuk-man

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yee, GBS, JP

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

Public officers attending:

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBM, GBS, JP
The Chief Secretary for Administration

The Hon WONG Yan-lung, SC, JP
The Secretary for Justice

The Hon Stephen LAM Sui-lung, GBS, JP
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, GBS, JP
Secretary for Food and Health

The Hon Denise YUE Chung-ye, GBS, JP
Secretary for the Civil Service

Prof the Hon K C CHAN, SBS, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, JP
Secretary for Development

The Hon Edward YAU Tang-wah, JP
Secretary for the Environment

The Hon Mrs Rita LAU NG Wai-lan, JP
Secretary for Commerce and Economic Development

Clerks in attendance:

Ms Pauline NG Man-wah, Secretary General

Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (Special Duties)

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance (Amendment of Schedule 1) Order 2009 (Commencement) Notice (gazetted on 15.1.2010)	2/2010
2. Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance (Amendment of Schedules) Order 2009 (Commencement) Notice (gazetted on 15.1.2010)	3/2010
3. Foreign Lawyers Registration (Amendment) Rules 2009 (Commencement) Notice (gazetted on 15.1.2010)	4/2010

Other Papers

- No. 57 - Legal Aid Services Council Annual Report 2008-2009 (published on 14.1.2010)
- No. 58 - Employees' Compensation Insurance Levies Management Board Annual Report 2008/09 (published on 14.1.2010)
- No. 59 - Employees Compensation Assistance Fund Board Annual Report 2008-2009 (published on 14.1.2010)
- No. 60 - Occupational Deafness Compensation Board Annual Report 2008-2009 (published on 14.1.2010)
- No. 61 - Pneumoconiosis Compensation Fund Board Annual Report 2008 (published on 14.1.2010)
- No. 62 - Hospital Authority Annual Report 2008-2009 (published on 18.1.2010)
- No. 63 - Samaritan Fund
Statement of Accounts, Report of the Director of Audit on the Statement and Report on the Samaritan Fund for the year ended 31 March 2009 (published on 18.1.2010)

Report of the Bills Committee on Legal Practitioners (Amendment) Bill 2009
(published on 18.1.2010)

Report of the Bills Committee on Telecommunications (Amendment) Bill 2009
(published on 18.1.2010)

Questions

1. Hon IP Kwok-him asked Question 1.

The Secretary for the Civil Service replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for the Civil Service replied.

2. Hon Andrew CHENG asked Question 2.

The Secretary for Food and Health replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

3. Hon WONG Ting-kwong asked Question 3.

The Secretary for Development replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for Development replied.

4. In accordance with Rule 26(6) of the Rules of Procedure, Hon Tanya CHAN asked Question 4 on behalf of Hon Alan LEONG, who was not present to ask his question.

The Secretary for Food and Health replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

5. Hon LEE Wing-tat asked Question 5.

The Secretary for the Environment replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment replied.

6. Dr Hon LAM Tai-fai asked Question 6.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

Legal Practitioners (Amendment) Bill 2009

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 24 June 2009 resumed.

Dr Hon Margaret NG, Chairman of the Bills Committee on Legal Practitioners (Amendment) Bill 2009, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Three Members spoke on the Bill.

Hon Paul TSE declared that he was a practising solicitor and thus he might benefit from the policy.

The Secretary for Justice replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into Committee and considered the Legal Practitioners (Amendment) Bill 2009.

Question that clauses 1, 2, 3 and 7 to 11 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 4, 5 and 6 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to clauses 4, 5 and 6 and spoke on the amendments.

When the Secretary for Justice was speaking, the Chairman left the chair at 1:57 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 4, 5 and 6 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Justice reported that

the Legal Practitioners (Amendment) Bill 2009

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Telecommunications (Amendment) Bill 2009

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 21 October 2009 resumed.

Hon Andrew LEUNG, Chairman of the Bills Committee on Telecommunications (Amendment) Bill 2009, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Seven Members spoke on the Bill.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Emily LAU claimed a division. The President's Deputy then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 3:51 pm, while the division bell was ringing, the President resumed the chair.

The President announced that 48 Members were present, 32 were in favour of the motion and 15 against it (voting record in **Appendix I**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into Committee and considered the Telecommunications (Amendment) Bill 2009.

Question that clauses 1, 2, 4 and 5 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 3 stand part of the Bill proposed.

Hon Emily LAU moved an amendment to clause 3 and spoke on the amendment.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke on the clause and the amendment.

Another Member spoke on the clause and the amendment.

The Secretary for Commerce and Economic Development and Hon Emily LAU spoke again.

Question on the amendment put.

Hon Emily LAU claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, 19 were in favour of the amendment and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 23 were in favour of the amendment and two against it (voting record in **Appendix II**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Question that clause 3 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Commerce and Economic Development reported that

the Telecommunications (Amendment) Bill 2009

had passed through the Committee with amendment. She moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon Emily LAU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 51 Members were present, 33 were in favour of the motion, 16 against it and one abstained (voting record in **Appendix III**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

Motions

Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance

The Secretary for Food and Health moved the following motion and spoke on the motion:

RESOLVED that the following Regulations, made by the Pharmacy and Poisons Board on 28 December 2009, be approved –

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 5) Regulation 2009; and
- (b) the Poisons List (Amendment) (No. 5) Regulation 2009.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Members' Motions

Suspending the construction of the Government Headquarters at Tamar

Hon Paul TSE moved the following motion and spoke on the motion:

That, in view of the series of 'Conserving Central' projects to transform the Central District put forward by the Chief Executive in his Policy Address made in October last year, this Council urges the SAR Government to suspend the project of the Government Headquarters at Tamar, and set up offices of government departments in various remote districts (such as Tin Shui Wai and districts near border crossings) and in new development areas (such as the West Kowloon District and the old airport area), according to their respective local characteristics and nature of development; in addition, through providing incentives such as tax and land premium concessions, to encourage international and large local commercial organizations to move their offices away from the city centre and/or to establish divisions/branches in remote areas, in order to:

- (a) increase the traffic to and fro the Central District, other busy residential/commercial areas and remote districts and optimize the use of limited road space and the mass transit system; reduce the traffic and traffic congestion in Central and the neighbouring areas (especially at the harbour crossings) during rush hours, as well as environmental pollution caused by traffic congestion and 'empty vehicles in reverse direction' due to an imbalance of passenger flow;
- (b) increase job opportunities in various remote districts;
- (c) lower the high travelling expenses and reduce the time involved in commuting between workplace and home for residents living in remote districts to facilitate the narrowing of the gap between the rich and the poor;
- (d) promote the economic development of remote districts to assist the fresh school leavers of those districts in finding jobs and opportunities for development; and to provide them with feasible ways to actively engage themselves in society and materialize their vision of upward mobility, thereby easing their negative sentiments in indulgence in excessive enjoyment and drug abuse to escape from reality;

- (e) alleviate the expensive land premium in Central, so as to enhance the appeal and competitiveness of Hong Kong as an international financial centre; to boost the investment value of properties in various other districts; and to spread out developments centrally located in busy areas to remoter districts;
- (f) consider leasing, selling or better optimizing the use of the priceless land lot in Tamar, so as to bring promising wealth for Hong Kong people, and the revenue so generated can be used for offering tax concessions to people, leaving wealth with the people or facilitating the reduction of fiscal deficit;
- (g) further tie in with and make the most of the overall development direction and trend of China, such as the 'Qianhai' development project; and
- (h) foster better conditions in Hong Kong for tourism development through measures such as conserving the urban area, providing more open space, improving transportation and protecting the environment.

Question on Hon Paul TSE's motion proposed.

The President stated that Ir Dr Hon Raymond HO would move an amendment to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendment would be debated together in a joint debate.

Ir Dr Hon Raymond HO moved the following amendment to Hon Paul TSE's motion and spoke on the motion and the amendment:

To delete "suspend the project of the Government Headquarters at Tamar, and set" after "this Council urges the SAR Government to" and substitute with "consider setting"; to delete "in addition" after "nature of development;" and substitute with "and consider"; to delete "to encourage" after "land premium concessions," and substitute with "encouraging"; to delete "(f) consider leasing, selling or better optimizing the use of the priceless land lot in Tamar, so as to bring promising wealth for Hong Kong people, and the revenue so generated can be used for offering tax concessions to people, leaving wealth with the people or facilitating the reduction of fiscal deficit;" after "remoter districts;"; to delete the original "(g)" and substitute with "(f)"; and to delete the original "(h)" and substitute with "(g)".

Question on Ir Dr Hon Raymond HO's amendment to Hon Paul TSE's motion proposed.

The Chief Secretary for Administration spoke on the motion and the amendment.

Eleven Members and Dr Hon PAN Pey-chyou spoke on the motion and the amendment.

With the President's permission, Dr Hon Margaret NG elucidated a point she had made earlier which she considered to be misunderstood by Dr Hon PAN Pey-chyou.

Three more Members and Hon IP Kwok-him spoke on the motion and the amendment.

With the President's permission, Dr Hon Margaret NG elucidated two points she had made earlier which she considered to be misunderstood by Hon IP Kwok-him.

Another Member spoke on the motion and the amendment.

Hon Paul TSE spoke on the amendment.

The Chief Secretary for Administration spoke again.

Question on Ir Dr Hon Raymond HO's amendment to Hon Paul TSE's motion put.

Ir Dr Hon Raymond HO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

While the division bell was ringing, Ir Dr Hon Raymond HO declared that he was a non-executive director of a company which might bid for government works projects. He stated that as a non-executive director, he had neither participated in the bidding of contracts nor any discussion of such projects. He added that he did not have any direct or indirect pecuniary interest in the construction of the Government Headquarters at Tamar.

Prof Hon Patrick LAU declared that he had taken part in many discussions held by The Legislative Council Commission about the new Legislative Council Complex. He was also a consultant of a competition conducted for this project.

Hon CHAN Kin-por declared that he was a remunerated director of an international company which would participate in the construction of the new Government Headquarters.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, 23 were against the amendment; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 21 were against the amendment and two abstained (voting record in **Appendix IV**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negated.

Hon Paul TSE replied.

Question on Hon Paul TSE's motion put.

Hon Paul TSE claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, one was in favour of the motion and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 21 were against the motion and one abstained (voting record in **Appendix V**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Actively participating in the ‘National Twelfth Five-Year Plan’

Hon WONG Ting-kwong moved the following motion and spoke on the motion:

That, as the research and preparation of the Outline of the Twelfth Five-Year Plan for National Economic and Social Development of the People’s Republic of China has commenced, which will map out the economic and social development for the years from 2011 to 2015, this Council urges the SAR Government to expeditiously make plans and examine the positioning and role of Hong Kong in the country’s economic development in a new setting of economic development, and actively participate in the early preparation of the ‘National Twelfth Five-Year Plan’, with a view to laying a good foundation for the future economic development of Hong Kong, so as to facilitate Hong Kong’s economic restructuring and resolve the problem of structural unemployment, which has been plaguing Hong Kong for a long time, as well as the deep-rooted problems existing in economic development.

Question Hon WONG Ting-kwong’s motion proposed.

The President stated that Hon Miriam LAU would move an amendment to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendment would be debated together in a joint debate.

Hon Miriam LAU moved the following amendment to Hon WONG Ting-kwong’s motion and spoke on the motion and the amendment:

To add “our country’s economy has made fruitful achievements in recent years, proving that appropriate planning is conducive to long-term economic development;” after “That,”; to delete “laying” after “a view to” and substitute with “facilitating further development of the four pillar industries and the six industries in Hong Kong, together with expeditious upgrading of the level of our own software and hardware infrastructure to tie in with such developments to lay”; and to add “, thereby consolidating and enhancing Hong Kong’s status as an international centre for

financial services, trading and shipping, etc., and developing the six industries into new pillar industries, so that Hong Kong's economy will prosper further" immediately before the full stop.

Question on Hon Miriam LAU's amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the motion and the amendment.

Hon Albert HO spoke on the motion and the amendment.

While Hon Albert HO was speaking, the President left the chair at 7:32 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Fourteen Members and Hon Albert CHAN spoke on the motion and the amendment.

At 9:04 pm, while Hon Albert CHAN was speaking, the President resumed the chair.

Hon WONG Ting-kwong spoke on the amendment.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke again.

Question on Hon Miriam LAU's amendment to Hon WONG Ting-kwong's motion put and agreed to.

Hon WONG Ting-kwong replied.

With the President's permission, Hon Cyd HO elucidated a point she had made earlier which she considered to be misunderstood by Hon WONG Ting-kwong.

Question on Hon WONG Ting-kwong's motion as amended by Hon Miriam LAU put.

Hon LEUNG Kwok-hung claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present and 17 were in favour of the motion as amended, while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 15 were in favour of the motion as amended and two against it (voting record in **Appendix VI**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion as amended was passed.

Next meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 27 January 2010 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 9:44 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)
President
1 March 2010

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 20/01/2010
 時間 TIME: 03:53:56 下午pm

動議 MOTION: 《2009年電訊（修訂）條例草案》- 二讀
 TELECOMMUNICATIONS (AMENDMENT) BILL 2009 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present :48
 投票 Vote :47
 贊成 Yes :32
 反對 No :15
 棄權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
何俊仁	Albert HO	反對	NO	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG		
李國寶	Dr David LI			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
李華明	Fred LI	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	陳淑莊	Tanya CHAN		
鄭家富	Andrew CHENG			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	梁家騷	Dr LEUNG Ka-lau	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
李鳳英	Li Fung-ying	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO
陳偉業	Albert CHAN	反對	NO	葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	反對	NO	譚偉豪	Dr Samson TAM		

秘書 CLERK 

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 20/01/2010
 時間 TIME: 04:11:56 下午pm

動議 MOTION: 《2009年電訊(修訂)條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第3條
 TELECOMMUNICATIONS (AMENDMENT) BILL 2009 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT
 TO CLAUSE 3

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	19	23	
反對 No	0	2	
棄權 Abstain	4	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		湯家驊 Ronny TONG	
林大輝 Dr LAM Tai-fai		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	李慧琼 Stary LEE	贊成 YES
梁家騮 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	葉美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 20/01/2010
時間 TIME: 04:16:53 下午pm

動議 MOTION: 《2009年電訊(修訂)條例草案》- 三讀
TELECOMMUNICATIONS (AMENDMENT) BILL 2009 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present :51
投票 Vote :50
贊成 Yes :33
反對 No :16
棄權 Abstain :1
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	李國麟	Dr Joseph LEE		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG		
李國寶	Dr David LI			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	梁家驛	Dr LEUNG Ka-lau	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO
陳偉業	Albert CHAN	反對	NO	葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	反對	NO	譚偉豪	Dr Samson TAM		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 20/01/2010
時間 TIME: 06:46:38 下午pm

動議 MOTION: 何鍾泰議員對謝偉俊議員的「停建添馬艦政府總部」議案作出的修正案
AMENDMENT BY IR DR HON RAYMOND HO TO HON PAUL TSE'S MOTION ON
"SUSPENDING THE CONSTRUCTION OF THE GOVERNMENT HEADQUARTERS AT
TAMAR"

動議人 MOVED BY: 何鍾泰 Dr Raymond HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	0	0	
反對 No	23	21	
棄權 Abstain	0	2	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
張宇人 Tommy CHEUNG		馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
梁家騮 Dr LEUNG Ka-lau		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	Tanya CHAN	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	WONG Sing-chi	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 20/01/2010
 時間 TIME: 06:56:08 下午pm

動議 MOTION: 「停建添馬艦政府總部」議案
 MOTION ON "SUSPENDING THE CONSTRUCTION OF THE GOVERNMENT
 HEADQUARTERS AT TAMAR"

動議人 MOVED BY: 謝偉俊 Paul TSE

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	23	
投票 Vote	22	22	
贊成 Yes	1	0	
反對 No	21	21	
棄權 Abstain	0	1	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	
張宇人 Tommy CHEUNG		馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6
日期 DATE: 20/01/2010
時間 TIME: 09:43:25 下午pm

動議 MOTION: 由黃定光議員動議，經劉健儀議員修正的「積極參與國家'十二·五'規劃」議案
MOTION MOVED BY HON WONG TING-KWONG ON "ACTIVELY PARTICIPATING IN THE 'NATIONAL TWELFTH FIVE-YEAR PLAN' " AS AMENDED BY HON MIRIAM LAU

動議人 MOVED BY: 黃定光 WONG Ting-kwong

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	18	
投票 Vote	17	17	
贊成 Yes	17	15	
反對 No	0	2	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
張宇人 Tommy CHEUNG		馮檢基 Frederick FUNG	
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	
林大輝 Dr LAM Tai-fai		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming		Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	

秘書 CLERK